

21L.016 / 21M.616 Learning from the Past: Drama, Science, Performance Spring 2009

For information about citing these materials or our Terms of Use, visit: http://ocw.mit.edu/terms.

Thing D. Georgen Coly

year Wisday 1919 THE handay 1919 THE HOLY BIBLE,

CONTAINING THE

OLD AND NEW TESTAMENTS:

TRANSLATED OUT OF THE ORIGINAL TONGUES; AND WITH THE FORMER
TRANSLATIONS DILIGENTLY COMPARED AND REVISED,
BY HIS MAJESTY'S SPECIAL COMMAND.

[1611-well-orised vorsion]. The Revited reasin appeared is 1880.

Appointed to be read in Churches.



CUM PRIVILEGIO.

CAMBRIDGE:

PRINTED BY J. & C. F. CLAY, AT THE UNIVERSITY PRESS.

London: Cambridge University Press Warehouse,
Ave Maria Lane.

Glasgow: 263, Argyle Street.

Minion 8vo. refs. Wide margiu

TO THE MOST HIGH AND MIGHTY PRINCE

JAMES,

BY THE GRACE OF GOD,

KING OF GREAT BRITAIN, FRANCE, AND IRELAND,

DEFENDER OF THE FAITH, &c.

The Translators of the Bible wish Grace, Mercy, and Peace, through JESUS CHRIST our Lord.

REAT and manifold were the blessings, most dread Sovereign, which Almighty God, the Tather of all mercies, bestowed upon us the people of England, when first he sent Your Majesty's Royal Person to rule and reign over us. For whereas it was the expectation of many, who wished not well unto our Sion, that upon the setting of that bright Occidental Star, Queen Elizabeth of most happy memory, some thick and palpable clouds of darkness would so have overshadowed this Land, that men should have been in doubt which way they were to have overshadowed this Land, that men should have been in doubt which way they were to have overshadowed this Land, that men should have been in doubt which way they were to have overshadowed this Land, that men should have been in doubt which way they were to have overshadowed this Land, that men should have been in doubt which way they were to have of Your Majesty, as of the Sun in his strength, instantly dispelled those supposed and surmised mists, and gave unto all that were well affected exceeding cause of comfort; especially when we beheld the Government established in Your Highness, and Your hopeful Seed, by an undoubted Title, and this also accompanied with peace and tranquillity at home and abroad.

But among all our joys, there was no one that more filled our hearts, than the blessed continuance of the preaching of God's sacred Word among us; which is that inestimable treasure, which excelleth all the riches of the earth; because the fruit thereof extendeth itself, not only to the time spent in this transitory world, but directeth and disposeth men unto that eternal happiness which is above in heaven.

Then not to suffer this to fall to the ground, but rather to take it up, and to continue it in that state, wherein the famous Predecessor of Your Highness did leave it: nay, to go forward with the confidence and resolution of a Man in maintaining the truth of Christ, and propagating it far and near, is that which hath so bound and firmly knit the hearts of all Your Majesty's loyal and religious people unto You, that Your very name is precious among them: their eye doth behold You with comfort, and they bless You in their hearts, as that sanctified Person, who, under God, is the immediate Author of their true happiness. And this their contentment doth not diminish or decay, but every day increaseth and taketh And this their contentment doth not diminish or decay, but every day increaseth and taketh strength, when they observe, that the zeal of Your Majesty toward the house of God doth not slack or go backward, but is more and more kindled, manifesting itself abroad in the farthest parts of Christendom, by writing in defence of the Truth, (which hath given such a blow unto that man of sin, as will not be healed,) and every day at home, by religious and learned discourse, by frequenting the house of God, by hearing the Word preached, by cherishing the Teachers thereof, by caring for the Church, as a most tender and loving nursing Father.

There are infinite arguments of this right Christian and religious affection in Your Majesty, but none is more forcible to declare it to others than the vehement and perpetuated desire of accomplishing and publishing of this work, which now with all humility we present unto Your Majesty. For when Your Highness had once out of deep judgment apprehended how convenient it was, that out of the Original Sacred Tongues, together with comparing of the labours, both in our own, and other foreign Languages, of many worthy men who went before us, there should be one more exact Translation of the holy Scriptures into the English Tongue; Your Majesty did never desist to urge and to excite those to whom it was commended, that the work might be hastened, and that the business might be expedited in so decent a manner, as a matter of such importance might justly require.

And now at last, by the mercy of God, and the continuance of our labours, it being brought unto such a conclusion, as that we have great hopes that the Church of *England* shall reap

THE EPISTLE DEDICATORY.

good fruit thereby; we hold it our duty to offer it to Your Majesty, not only as to our King and Sovereign, but as to the principal Mover and Author of the work: humbly craving of Your most Sacred Majesty, that since things of this quality have ever been subject to the censures of illmeaning and discontented persons, it may receive approbation and patronage from so learned and judicious a Prince as Your Highness is, whose allowance and acceptance of our labours shall more honour and encourage us, than all the calumniations and hard interpretations of other men shall dismay us. So that if, on the one side, we shall be traduced by Popish Persons at home or abroad, who therefore will malign us, because we are poor instruments to make God's holy truth to be yet more and more known unto the people, whom they desire still to keep in ignorance and darkness; or if, on the other side, we shall be maligned by selfconceited Brethren, who run their own ways, and give liking unto nothing, but what is framed by themselves, and hammered on their anvil; we may rest secure, supported within by the truth and innocency of a good conscience, having walked the ways of simplicity and integrity, as before the Lord; and sustained without by the powerful protection of Your Majesty's grace and favour, which will ever give countenance to honest and Christian endeavours against bitter censures and uncharitable imputations.

The Lord of heaven and earth bless Your Majesty with many and happy days, that, as his heavenly hand hath enriched Your Highness with many singular and extraordinary graces, so You may be the wonder of the world in this latter age for happiness and true felicity, to the honour of that great GOD, and the good of his Church, through Jesus Christ our Lord and only Saviour.

THE NAMES AND ORDER

OF ALL THE

THE OLD AND NEW BOOKS OF

THE NUMBER OF THEIR CHAPTERS

The Books of the Old Testament.

The Books of the New Testament.

Mark 16 Luke 24 John 21 The Acts 28 Epistle to the Romans 16 Z 16 8 2 8 3 8 3 16 8 8 3	Colossians	4 . 361 4 . 369 5 . 877 3 . 384 6 . 389 4 . 398 3 . 405	To the Hebrews . 18 . 419 Epistle of James 5 . 420 I. Peter 5 . 438 II. Peter 3 . 447 I. John 5 . 452 III. John 1 . 459 Jude 1 . 460 Jude 1 . 461
II Corinthians	324 Titus		100

THE FIRST BOOK OF MOSES

GENESIS

Before CHRIST

2288

CHAPTER I.

The creation of howen and earth, 3 of the light, 6 of the interment, 90 of the earth separated from the water, and made ruithly, 14 of the sum, moon, and fath and fowl, 14 of beasts and cuttle, 18 of man in the image of God, 29 Also the appointment of food.

IN the abeginning bGod created the John L heaven and the earth. 1, 2. Heb. 1, 10, 2 And the earth was without form, 8 83. 6. 8. 83. 6. 8. 89. 11, 12. 8. 102. 25. 8. 138. 5. 6. 146. 6. 18. 44. 24. Jer. 10. 12. and void; and darkness was upon the face of the deep. And the Spirit of God moved upon the face of the waters. 3 d And God said, Let there be light:

and there was light. 4 And God saw the light, that it was good: and God divided the light from & 51. 15. Zech. 19. 1. Acts 14.15. & 17. 24. Col. 1. 16, the darkness.

5 And God called the light Day, and Heb. 11, 2, Rev. 4, 11, & 10, 6, the darkness he called Night. † And the evening and the morning were the Ps. 88. 6. Isai, 40. 13,

6 T And God said, Let there be a thrmament in the midst of the waters, and d Ps. 33. 9. let it divide the waters from the waters. #2Cor. 4.6. 7 And God made the firmament, tween the light and between hand divided the waters which were under the firmament from the waters the darkwhich were above the firmament: and

/Ps. 74, 16. it was so. & 104, 20, 8 And God called the firmament Heaven. And the evening and the

evening was, and morning were the second day.

9 ¶ And God said, *Let the waters under the heaven be gathered together unto one place, and let the dry Ps. 186. 5. Jer. 10, 12. & 51. 15.

land appear: and it was so.

10 And God called the dry land 1 Heb. ex Earth; and the gathering together of pansion.
h Prov. 8. the waters called he Seas: and God saw that it was good.

Ps.148.4 11 And God said, Let the earth bring forth grass, the herb yielding seed, and the fruit tree yielding "fruit & 95. 5. & 104. 9. & 136. 6. after his kind, whose seed is in itself, upon the earth: and it was so. Prov. 8.29 Jer. 5. 22. 2 Pet. 3. 5

12 And the earth brought forth grass, and herb yielding seed after his kind, and the tree yielding fruit, whose seed was in itself, after his kind: and God saw that it was good.

13 And the evening and the morning were the third day.

14 ¶ And God said, Let there be lights in the firmament of the heaven to divide the day from the night; and let them be for signs, and ofor seasons, and for days, and years:

15 And let them be for lights in the firmament of the heaven to give light upon the earth: and it was so. 16 And God made two great lights;

Heb. 6.7 *Heb.tender grass. ^m Luke 6. " Deut. 4. 19. Ps. 74. 16. & 136. 7. † Heb. be-

P Ps. 136.

GENESIS, 1

the greater light to rule the day, and 4 the lesser light to rule the night: he made "the stars also. 17 And God set them in the firmament of the heaven to give light upon the day.

Ps. 8. 3. the earth, " Job 89.7.

18 And to rule over the day and Jer. 31.35. over the night, and to divide the light from the darkness; and God saw that

it was good. 19 And the evening and the morning

were the fourth day. 20 And God said, Let the waters bring forth abundantly the | moving creature that hath tife, and fowl Heb. that may fly above the earth in the soul. Heb let topen firmament of heaven.

and every living creature that moveth, face of the which the waters brought fouth 21 And God created great whales, which the waters brought forth abunwhich the waters brought for and every toh. 6.20, dantly, after their kind, and God 6.7.14. winged fowl after his kind: and God

saw that it was good.
22 And God blessed them, saying, "Be fruitful, and multiply, and fill the waters in the seas, and let fowl multi-

ply in the earth. 23 And the evening and the morning

were the fifth day. 24 ¶ And God said, Let the earth bring forth the living creature after his kind, cattle, and creeping thing, and beast of the earth after his kind: and it was so.

25 And God made the beast of the earth after his kind, and cattle after their kind, and every thing that creepeth upon the earth after his kind: and

God saw that it was good.
26 ¶ And God said, *Let us make & ch. 5.1. man in our image, after our likeness: Ps. 100, 8. and viet them have dominion over the Ecoles. 7. fish of the sea, and over the fowl of the air, and over the cattle, and over all the 23,25, and over the cattle, and over thing 100,11.7. Eph. 4. 24. earth, and over every creeping thing that creepeth upon the earth.

27 So God created man in his own image, in the image of God created Ps. 8. 6. he him; amale and female created he 1 Cor. 11. them.

James 39.

Matt.19.4. Mark 10.6.

b ch. 9.1,7. Ley, 26. 9.

t Heb

28 And God blessed them, and God Mal 2 16. said unto them, bBe fruitful, and multiply, and replenish the earth, and subdue it: and have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the air, and over every living thing that tmoveth upon the earth.

29 TAnd God said, Behold, I have given you every herb thearing seed, which is upon the face of all the earth, seed. and every tree, in the which is the

GENESIS, 1

fruit of a tree yielding seed; to you it shall be for meat. 30 And to devery beast of the earth

and to every fowl of the air, and to Job 36, 31, Ps. 104, 14, every thing that creepeth upon the earth, wherein there is tlife, I have given every green herb for meat: and Acts 14.17. it was so.

31 And /God saw every thing that hehad made, and, behold, it was very good. And the evening and the mornt Heb. a ing were the sixth day. soul. f Ps.104.24. 1 Tim. 4.4.

CHAPTER II.

1 The first sabbath, 4 The manner of the creation. 8 The planting of the garden of Edm, 10 and the tiver thereof, 11 The tree of movedage only forbidden, 19, 20 The naming of the creatures. 21 The making of woman, and met tutton of marriage.

THUS the heavens and the earth were finished, and "all the host 4 Ps. 33. 6. of them.

2 b And on the seventh day God ended b Ex. 20.11. & 31. 17. his work which he had made; and he Deut 5.14. his work which he had made; and he Heb. 4.4 rested on the seventh day from all his work which he had made.

3 And God chlessed the seventh day, and sanctified it: because that in it he Heb. had rested from all his work which God † created and made. make.

4 These are the generations of the heavens and of the earth when they were created, in the day that the LORD God made the earth and the hea-

5 And every plant of the field before it was in the earth, and every herb of the field before it grew: for the Lord God had not feaused it to rain upon the earth, and there was not a man g to went up till the ground.

6 But I there went up a mist from the earth, and watered the whole face of the orgund. reb. 3. 19, of the ground.

12. Ezek. 27.

7 And the Lord God formed man tof the h dust of the ground, and breathed into his knostrils the breath of life; and man became a living soul.

8 ¶ And the Lord God planted ma

47. Joh 33. 4 garden "eastward in Eden; and there Acts 17.25. k ch. 7. 22. Isal. 2. 22. 1 Cor. 15. The put the man whom he had formed. 9 And out of the ground made the LORD God to grow revery tree that 45. ™ch.13.10. is pleasant to the sight, and good for Isai, 51. 8. Ezek. 28. food; "the tree of life also in the midst 13. Joel 2. 3. ** ch. 3. 24. * ch. 4. 16. 2 Kin. 19. of the garden, and the tree of knowledge of good and evil.

10 And a river went out of Eden to water the garden; and from thence it was parted, and became into four heads. 11 The name of the first is Pison:

that is it which compasseth the whole s. ch. 3. 22 land of Havilah, where there is gold; 12 And the gold of that land is good: "there is bdellium and the onyx stone.

& 22. 2, 14. 13 And the name of the second river tch. 25.18 is Gilion: the same is it that compasseth the whole land of +Ethiopia. 14 And the name of the third river

is #Hiddekel: that is it which goeth

Before CHRIST

Or. east-

Assyria.

15 And the Lorp God took | the man, and v put him into the garden of Eden to dress it and to keep it.

16 And the Lord God commanded the man, saying, Of every tree of the garden thou mayest freely eat:

17 But of the tree of the knowledge of good and evil, athou shalt not eat of it: for in the day that thou eatest thereof bt thou shalf surely die.

18 TAnd the LORD God said, It is not Rom.c. 23. good that the man should be alone; cI will make him an help tmeet for him. Jam 1. 15. 19 d And out of the ground the Lord

God formed every beast of the field, Heb. and every fowl of the air; and e brought them unto | Adam to see what he would call them: and whatsoever Adam called every living creature, that was the 1 Tim. 2. name thereof.

20 And Adam †gave names to all cattle, and to the fowl of the air, and to kim. every beast of the field; but for Adam 24 there was not found an help meet for Ps. 8

21 And the Lord God caused a /deep | Or. sleep to fall upon Adam, and he slept: and he took one of his ribs, and closed up the flesh instead thereof;

22 And the rib, which the Lord God had taken from man, † made he a woman, and øbrought her unto the man. 23 And Adam said, This is now hone of my bones, and flesh of my flesh: she shall be called twoman, because she was taken out of tMan.

24 A Therefore shall a man leave his father and his mother, and shall cleave unto his wife: and they shall be one flesh.

25 And they were both naked, the man and his wife, and were not ma-

CHAPTER III.

1 The serpent deceiveth Eve. 8 Man's shameful fall. 9 God arraigneth them. 14 The serpent is cursed. 15 The promised seed. 16 The punishment of man-kind. 21 Their first clothing. 22 Their casting out

OW athe serpent was bmore subtil than any beast of the field which the Lord God had made. And he said unto the woman, † Yea, hath God said, Ye shall not eat of every tree of the

2 And the woman said unto the serpent, We may eat of the fruit of the

trees of the garden: 3 cBut of the fruit of the tree which is in the midst of the garden, God hath said. Ye shall not eat of it, neither

shall ye touch it, lest ye die. 4 And the serpent said unto the woman. Ye shall not surely die:

5 For God doth know that in the day 14 ye eat thereof, then your eyes shall be opened, and ye shall be as gods, knowing good and evil.

GENESIS, 3

6 And when the woman saw that the tree was good for food, and that it was t pleasant to the eyes, and a tree to be desired to make one wise, she took of the fruit thereof, fand did eat, and gave also unto her husband with her; gand he did eat. 7 And Athe eyes of them both were

opened, and they knew that they were things to gird naked; and they sewed fig leaves together, and made themselves | aprons. about.
Job 88.1.
Heb. 8 And they heard "the voice of the LORD God walking in the garden in the wind. Job 31.89. toool of the day; and Adam and his wife thid themselves from the presence Amos 9, 3, 25, ch. 2, 25, of the LORD God amongst the trees of Ex. 3. 6. 1 Joh. 3.20. the garden.

9 And the LORD God called unto Adam, and said unto him, Where art

Pro. 28. 13. Adam, 2 Cor. 11.3. thou? 1 Tim. 2.14. 10 Ar 10 And he said, I heard thy voice in the garden, mand I was afraid, because I was naked; and I hid myself.

11 And he said, Who told thee that thou wast naked? Hast thou eaten of the tree, whereof I commanded thee that thou shouldest not eat?

12 And the man said, "The woman whom thou gavest to be with me, she Ps. 192,11. Matt 1.23, gave me of the tree, and I did eat. 13 And the Lord God said unto the 25, Luke 1. 81, 34, 35. Gal. 4. 4: 4 Ro. 16, 20, Col. 2. 15, Heb. 2. 14. 1 John 5.5. Rev. 12, 7, woman, What is this that thou hast done? And the woman said, oThe ser-

pent beguiled me, and I did eat. 14 And the LORD God said Punto the serpent. Because thou hast done this, thou art cursed above all cattle, and above every beast of the field; upon thy belly shalt thou go, and q dust shalt

thou eat all the days of thy life: 15 And I will put enmity between thee and the woman, and between thy seed and her seed; tit shall bruise thy head, and thou shalt bruise his heel.

16 Unto the woman he said, I will greatly multiply thy sorrow and thy conception; vin sorrow thou shalt bring forth children; *and thy desire shall be to thy husband, and he shall rule over thee.

17 And unto Adam he said, Because thou hast hearkened unto the voice of thy wife, and hast eaten of the tree, of which I commanded thee, saying, Thou shalt not eat of it: coursed is the ground for thy sake; din sorrow shalt thou eat of it all the days of thy life;

18 Thorns also and thistles shall it bring forth to thee; and I thou shalt eat the herb of the field;

19 gIn the sweat of thy face shalt Job 21.26. thou eat bread, till thou return unto Ps. 104-29, Eccles, 3, the ground; for out of it wast thou 20 & 12.7. Rom. 5.12. Heb. 9. 27. † Heb. taken: hfor dust thou art, and funto dust shalt thou return.

20 And Adam called his wife's name Chavah. † | Eve; because she was the mother of all living.

Heb. a desire g ver.12,17. ver. 5. ch. 2. 25. Or,

" Matt 3.7. & 13, 98. & 23, 83.

John 8. 44. Acts 13.10.

Is. 7, 14, Mic. 5, 8,

17. 4 Ps. 48. 6 Isai, 13. 8.

& 21. 3. Joh. 16.21. 1 Tim.2.15.

ch. 4. 7.
Or, subject to thy
husband.
1 Cor. 11.

8. & 14. 34. Eph. 5. 22, 23, 24 1 Tim. 2.

11, 12. Tit. 2, 5.

15, 23,

1 Pet. 3. 1, 5, 6, 2 1 Sam.

#Ficel.1.13. 2 Thess. 3.

10. A ch. 2. 7.

Assyrum Or, Adam. F ver. 8. Heb. eating thou shall eat. ² ver. 9. ² oh. 3. 1, % ch. 2. 18. Job 31, 83

f ch. 15. 12. 1 Sam. 26.

12. † Heb. builded g Prov. 18. 23. Heb. 18. 4. Ach. 29.14. Judg. 9. 2. 3 Sam. 5. 1.

11Cor.11.8. Ps. 45. 10. Matt. 19.5. Mark 10.7. 1 Cor. 6. 16. Eph. 5. 31. ch. 3. 7, 10, 11. mEx.32.25.

²Rev.12. 9. b Matt. 10. 2 Cor.11. 8.

Is. 24. 5, 6. cause, &c. cause to bud. fPs.104.14.

ch. 2, 17.

1 Tim. 2.

Acts26.18.

and clothed them.

22 T And the Lord God said, *Behold, the man is become as one of us, to the man is become as one of us, to 19, 12 know good and evil: and now, lest he 247.12, 13. put forth his hand, and take also of the Jer. 22 23 tree of life, and est, and live for ever: 23 Therefore the Lord God sent him

forth from the garden of Eden, "to till "ch. 4 2. the ground from whence he was taken. 24 So he drove out the man; and he placed nat the east of the garden of Eden Cherubims, and a flaming sword which turned every way, to keep the way of the tree of life.

CHAPTER IV.

1 The birth, trade, and religion of Cain and Abel. 8 The murder of Abel. 11 The curse of Cain. 17 Ewoch the Arst city. 19 Lameth and his two wives. 25 The birth of Seth, 25 and Enos.

AND Adam knew Eve his wife; and she conceived, and bare [Cain, and A she conceived, and bare Cain, and said, I have gotten a man from the Gotten, or, Acquired.

2 And she again bare his brother †Abel. And Abel was to keeper of sheep, but Cain was aa tiller of the ground.

8 And in process of time it came to pass, that Cain brought bof the fruit of the ground an offering unto the LORD. 4 And Abel, he also brought of cthe firstlings of his tflock and of the fat thereof. And the Lord had drespect | 17.

unto Abel and to his offering: 5 But unto Cain and to his offering he had not respect. And Cain was very wroth, eand his countenance fell. 6 And the Lord said unto Cain, Why art thou wroth? and why is thy coun-

tenance fallen? 7 If thou doest well, shalt thou not be accepted? and if thou doest not | Or, have well, sin lieth at the door. And | unto thee shall be his desire, and thou

shait rule over him. 8 And Cain talked with Abel his brother: and it came to pass, when they were in the field, that Cain rose up against Abel his brother, and I slew him. 1 John 8.

9 ¶ And the Lord said unto Cain, 12 Jude 11. c Where is Abel thy brother? And he 5 Ps. 2. 12. 9 ¶ And the Lord said unto Cain, said, "I know not: Am I my brother's John & keeper?

10 And he said, What hast thou done? the voice of thy brother's † blood 'crieth unto me from the ground.

11 And now art thou cursed from the st. Rev. 6.10. earth, which hath opened her mouth to receive thy brother's blood from thy hand:

12 When thou tillest the ground, it shall not henceforth yield unto thee her strength; a fugitive and a vaga-

ner strength; a fugitive and a vaga-bond shalt thou be in the earth.

13 And Cain said unto the Lond, My punishment is greater than I can bear the strength; a fugitive and a vaga-in put of the control of the contro 14 Behold, thou hast driven me out Job 15. this day from the face of the earth; and 20-24.

Heb.

t Or, I would slay a man inmy

Or, in my

& 9. 20. ↑ Heb. at days. 5 Num. 18. Num. 18.

goats d Heb. 11. 4. ch. 31. 2.

cir. 2875. f Matt. 23.

bloods. Heb. 12.

Or,Mine

GENESIS. 4

from thy face shall I be hid; and I shall be a fugitive and a vagabond in the earth; and it shall come to pass, "that every one that findeth me shall slay me. ^m ch. 9. 6. Num. 35. 19, 21, 27. 15 And the Lord said unto him, Therefore whosoever slayeth Cain, vengeance shall be taken on him "seven-*Ps. 79. 12. • Ezek. 9. 4, 6. fold. And the Lord eset a mark upon Cain, lest any finding him should

kill him. 16 T And Cain Pwent out from the 13. 23. 42. 24. 20. Jer. 23. 39. 45. 52. 3. cir. 8875. † Heb. presence of the LORD, and dwelt in the land of Nod, on the east of Eden.

17 And Cain knew his wife; and she conceived, and bare †Enoch: and he builded a city, and called the name of the city, after the name of his son,

Enoch. 18 And unto Enoch was born Irad: and Irad begat Mehujael: and Mehujael begat Methusael: and Methusael

begat †Lamech. 19 T And Lamech took unto him two wives: the name of the one was Adah, and the name of the other Zillah.

20 And Adah bare Jabal: he was the father of such as dwell in tents, and of FRom. 4. such as have cattle. Heb.

21 And his brother's name was Jubal: he was the "father of all such as handle the harp and organ.

22 And Zillah, she also bare Tubalcain, an tinstructor of every artificer in brass and iron: and the sister of Tubal-cain was Naamah.

5 ver. 15. 23 And Lamech said unto his wives, 8874. ch. 5. 3. Heb. Adah and Zillah, Hear my voice; ye wives of Lamech, hearlten unto my Sheth. speech: for II have slain a man to my wounding, and a young man | to Appoint ed, or, Put. my hurt. 3769.

24 If Cain shall be avenged sevenfold, ti ch. 5. 6. Heb. truly Lamech seventy and sevenfold. Enosh or, to call them-selves by 25 \ And Adam knew his wife again; and she bare a son, and tcalled his name t | Seth: For God, said she, hath the name of the LORD. appointed me another seed instead of Abel, whom Cain slew.

18. 24. Ps. 116. 17. Juel 2. 32. 26 And to Seth, "to him also there was born a son; and he called his name †Enos: then began men | *to Zeph. 3. 9. 1 Cor. 1. 2. call upon the name of the LORD.

CHAPTER V.

1 The genealogy, age, and death of the patriarchs from Adam unto Noah. 24 The godiness and translation of Enoch.

TITHIS is the abook of the genera-"1 Chr. tions of Adam. In the day that 1. 1. Luke 8.88. God created man, in bthe likeness of God made he him;

2 Male and female created he them; and blessed them, and called their name Adam, in the day when they were created.

3 ¶ And Adam lived an hundred and thirty years, and begat a son in his own likeness, after his image; and doh 4 25. dealled his name Seth:

30 And Lamech lived after he begat

GENESIS, 9	
4° And the days of Adam after he had begotten Seth were eight hundred years: 'and he begat sons and daughters: 5 And all the days that Adam lived were nine hundred and thirty years: and he died.	Before CHRIST 2874. *1 Chr. I. 1, &c. f ch. 1. 28. g ch. 3. 19. Heb. 9. 27.
6 And Seth lived an hundred and five years, and hegat Enos: 7 And Seth lived after he begat Enos eight hundred and seven years, and begat sons and daughters: 8 And all the days of Seth were nine hundred and twelve years; and he died.	3769. h ch. 4, 26,
9 ¶ And Enos lived ninety years, and begat † Cainan: 10 And Enos lived after he begat Cainan eight hundred and fifteen years, and begat sons and daughters:	9679. † Heb. Kenan.
11 And all the days of Enos were nine hundred and five years: and he died. 12 T And Cainan lived seventy years, and begat + Mahalalee! 13 And Cainan lived after he begat Mahalaleel eight hundred and forty	8609. † Gr. Maieleel.
years, and begat sons and daughters: 14 And all the days of Cainan were nine hundred and ten years; and he died. 15 ¶ And Mahalaleel lived sixty and five years, and begat † Jared:	3544. † Heb.
16 And Mahalaleel lived after he begat Jared eight hundred and thirty years, and begat sons and daughters: 17 And all the days of Mahalaleel were eight hundred ninety and five years: and he died.	Jered.
18 and Jared lived an hundred sixty and two years, and he begat Enoch: 19 And Jared lived after he begat Enoch eight hundred years, and begat sons and daughters:	8382. i Jude 14, 15.
20 And all the days of Jared were nine hundred sixty and two years: and he died. 21 T And Enoch lived sixty and five	3317. † Gr. Ma-
years, and begat t Methuselah: 22 And Enoch walked with God after he begat Methuselah three hundred years, and begat sons and daughters: 23 And all the days of Enoch were three hundred sixty and five years: 24 And tenoch walked with God: and he was not; for God took him. 25 And Methuselah lived an hun- dred eighty and seven years, and begat t Lamech.	thusata. \$ ch. 6. 9. \$ 17. 1. \$ 24. 40. \$ Kings 20. 8. Ps. 16. 8. \$ 116. 9. \$ 128. 1. Mic. 6. Mal. 2. 6. \$ 2 Kings 2. 11. Heb. 11. 5.
26 And Methuselah lived after he begat Lamech seven hundred eighty and two years, and begat sons and daughters: 27 And all the days of Methuselah were nine hundred sixty and nine years: and he died.	2948.
28 ¶ And Lamech lived an hundred eighty and two years, and begat a son: 29 And he called his name † Noah, saying, This same shall comfort us concerning our work and toil of our hands, because of the ground m which the Loup hath cursed.	Heb. 11.7. 1 Pet. 3. 20. That is, Rest, or,

Noah five hundred ninety and five years, and begat sons and daughters: 31 And all the days of Lamech were seven hundred seventy and seven years: and he died. 32 And Noah was five hundred years 2 ch. 6. 10. old: and Noah begat "Shem, Ham, och 10.21. oand Japheth. CHAPTER VI. 1 The wickedness of the world, which provoked God's writh, and cutsed the food. 8 Noth findeth grace. 14 The order, form, and send of the ark.

A ND it came to pass, "when men 4 ch. 1. 28. b Deut. 7. AND it came to pass, he face began to multiply on the face 3, 4. Gal, 5, 16, Pet 319, of the earth, and daughters were born 4 Ps. 78. 39 unto them, 2460. 2 That the 2 That the sons of God saw the daughters of men that they were fair; whole imaginaand they btook them wives of all lion: The Hewhich they chose. 3 And the Lord said, My spirit shall not always strive with man, for that brew he also is flesh: yet his days shall be an hundred and twenty years. nation, but also 4 There were giants in the earth in those days; and also after that, when but also the purposes and days; and also after that, when desires the sons of God came in unto the daughters of men, and they bare chil-prov. 6.18.

Mat 15.10

men which were of old, men of renown.

S Naul Gop court het the wide days in the sons of the same became mighty men which were of old, men of renown. every day. 2443. fSeeNum. 5 I And God saw that the wickedness of man was great in the earth, and that levery imagination of the thoughts of 6 And Jit repented the Lord that he had made man on the earth; and it grieved him at his heart.
7 And the Lord said, I will destroy man whom I have created from the from man face of the earth; tboth man, and beast, and the creeping thing, and the with violence. 12 And God clooked upon the earth and, behold, it was corrupt; for all flesh had corrupted his way upon the earth. 13 And God said unto Noah, PThe 17. ° ch. 18. 21. end of all flesh is come before me; for the earth is filled with violence through them; qand, behold, I will destroy them with the earth. 14¶ Make thee an ark of gopher wood; trooms shalt thou make in the ark, and shalt pitch it within and without with 7 ver. 17. pitch. the earth. 15 And this is the fashion which thou shalt make it of: The length of the

the Lord hath cursed.

thing that creepeth upon the earth, 9 There went in two and two unto

Noah into the ark, the male and the fe-

male, as God had commanded Noah.

10 And it came to pass after seven | venth day.

days, that the waters of the flood were upon the earth. 11¶ In the six hundredth year of Noah's life, in the second month, the seventeenth day of the month, the same day were all hthe fountains of the great deep broken up, and the livwin-5 ch. 8, 2, dows of heaven were opened. 26. Tozek, 26. 12 k And the rain was upon the earth 19. i Or. flood-gates. forty days and forty nights. 13 In the selfsame day entered Noah, and Shem, and Ham, and Japheth, the sons of Noah, and Noah's wife, and the three wives of his sons with them, into i ver. 1,7. eh, 6, 18. Heb. 11.7 1 Pet. 3, 20 2 Pet. 2, 5 the ark; 14 They, and every beast after his kind, and all the cattle after their kind, and every creeping thing that creepeth upon the earth after his kind, and every fowl after his kind, every bird of every tsort. 15 And they "went in unto Noah int Heb. to the ark, two and two of all flesh, wing. ngh, 6, 20 wherein is the breath of life. 16 And they that went in, went in male and female of all flesh, oas God had commanded him: and the Lorn shut him in. 17 PAnd the flood was forty days upon the earth; and the waters increased, and bare up the ark, and it was lift up above the earth. 18 And the waters prevailed, and were increased greatly upon the earth; and the ark went upon the face of the waters. 7 Pa. 104 19 And the waters prevailed exceedingly upon the earth; rand all the high hills, that were under the whole heaven, were covered. 20 Fifteen cubits upward did the waters prevail; and the mountains were covered. 21 And all flesh died that moved upon the earth, both of fowl, and of ver. 4. ch. 6. 13, cattle, and of beast, and of every creep-Jab 22, 16. ing thing that creepeth upon the earth, and every man: Luke 17. 22 All in twhose nostrils was the breath of life, of all that was in the 27. 2 Pet. 8. 6. teh. 2.7. Heb. the dry land, died. 23 And every living substance was destroyed which was upon the face of the ground, both man, and cattle, and the creeping things, and the fowl of the heaven; and they were destroyed from the earth: and "Noah only remained alive, and they that were with him in the ark. 24 #And the waters prevailed upon compared with ver. 11, of this chapter. the earth an hundred and fifty days. CHAPTER VIII.

The seaters assuage. 4 The ark resteth on Ararat.
1 The reven and the dose. 15 Noah, being commanded, 18 goeth forth of the ark. 20 He buildelt
an atter, and affereds surface, 21 which God accepteth, and promiseth to curse the earth no more. AND God aremembered Nosh, and every living thing, and all the cattle that was with him in the ark:

s oh. 19. 29. Ex. 2. 24. 1 Sam. 1.

2 The fountains also of the deep and the windows of heaven were stopped, and dthe rain from heaven was restrained;

3 And the waters returned from off the earth tcontinually; and after the end of the hundred and fifty days the going and waters were abated.

4 And the ark rested in the seventh month, on the seventeenth day of the month, upon the mountains of Ararat.

5 And the waters t decreased continually until the tenth month: in the tenth ally until the tenth month: in the tenth going and month, on the first day of the month, decrease were the tops of the mountains seen.

6 ¶ And it came to pass at the end of forty days, that Noah opened the win- Joh. 6. 16. dow of the ark which he had made:

7 And he sent forth a raven, which went forth to and fro, until the waters were dried up from off the earth.

8 Also he sent forth a dove from him, to see if the waters were abated from off the face of the ground:

9 But the dove found no rest for the sole of her foot, and she returned unto him into the ark, for the waters were on the face of the whole earth: then he put forth his hand, and took her, and tpulled her in unto him into the ark.

10 And he stayed yet other seven days; and again he sent forth the dove come. out of the ark;

Il And the dove came in to him in the evening; and, lo, in her mouth was an olive leaf pluckt off: so Noah knew that the waters were abated from off

12 And he stayed yet other seven days; and sent forth the dove; which returned not again unto him any more.

13 ¶ And it came to pass in the six hundredth and first year, in the first month, the first day of the month, the waters were dried up from off the earth: and Noah removed the covering of the ark, and looked, and, behold, the face of the ground was dry.

14 And in the second month, on the seven and twentieth day of the month. was the earth dried.

15 ¶ And God spake unto Noah, saying,

16 Go forth of the ark, # thou, and | # ch. 7.18 thy wife, and thy sons, and thy sons' wives with thee.

17 Bring forth with thee h every living | h ch. 7, 15, thing that is with thee, of all flesh, both of fowl, and of cattle, and of every creeping thing that creepeth upon the earth; that they may breed abundantly in the earth, and be fruitful, and mul. | 6 ch. 1. 22. tiply upon the earth.

18 And Noah went forth, and his sons, and his wife, and his sons' wives with him:

5Ex. 14.21.

† Heb. in ch. 7, 24

† Heb.

in going forth and

4 ch. 4. 9,

15. P Is, 54. 9 † Heb.

As yet all thedaysof

the earth. F Jer. 33. 20, 25.

ch. 1. 23. ver.7, 19. ch. 10. 82.

9, 11. Acts 10.

14 20. 1 Cor. 10.

1 Tim. 4.

3, 4. f Lev. 17.

10, 11, 14, & 19, 26.

1 Sam. 14.

Fx. 21.28.

52. Rev.13.10.

Acts 15.

GENESIS, 8

19 Every beast, every creeping thing, and every fowl, and whatsoever creepeth upon the earth, after their †kinds. went forth out of the ark.

† Heb. families. * Lev. ch. 20 ¶ And Noah builded an altar unto the LORD; and took of kevery clean beast, and of every clean fowl, and offered burnt offerings on the altar.

Eph. 8. 2. Heb. a savour of rest. ** ch. 8. 17. & 6. 17. though. ** ch. 6. 5. 21 And the Lorp smelled it a sweet savour; and the Lord said in his heart, I will not again meurse the ground any more for man's sake; | for the nimagination of man's heart is evil from his youth; oneither will I again smite any more every thing living, as I have & 15, 14, Ps. 51, 5, Jer. 17, 9, Matt. 15, done.

22 pt While the earth remaineth, seed time and harvest, and cold and heat, and summer and winter, and a day and night shall not cease.

CHAPTER IX.

Old blasseth Noch. Allhood and surder are for-bidden. 8 (od 3 communt, 18 signified by the vain-bow. 18 Noch reglenished; the world. 20 planteds a pinepard, 21 is dranken, and mocked of his son; 35 current Camaan, 20 clusters, Stem, 27 prayeth for Jopheth, 29 and diele.

AND God blessed Noah and his sons, and said unto them, aBe fruitful, and multiply, and replenish the earth. 2 b And the fear of you and the dread of you shall be upon every beast of the earth, and upon every fowl of the air, upon all that moveth upon the earth, and upon all the fishes of the sea; into your hand are they delivered.

3 Every moving thing that liveth shall be meat for you; even as the dgreen herb have I given you sall things.

12, 13, d ch. 1, 29, f Rom. 14. 4/Butflesh with the life thereof, which is the blood thereof, shall ye not eat. 5 And surely your blood of your lives will I require; gat the hand of every beast will I require it, and hat the hand of man; at the hand of every iman's brother will I require the life

> of man. 6 k Whoso sheddeth man's blood, by man shall his blood be shed: I for in the image of God made he man.

> 7 And you, "be ye fruitful, and multiply; bring forth abundantly in the earth, and multiply therein.

> 8 ¶ And God spake unto Noah, and to his sons with him, saying,

> 9 And I, "behold, I establish omy covenant with you, and with your seed after you;

> 10 PAnd with every living creature that is with you, of the fowl, of the cattle, and of every beast of the earth with you; from all that go out of the

> ark, to every beast of the earth.
>
> 11 And I will establish my covenant with you; neither shall all flesh be cut off any more by the waters of a flood; neither shall there any more be a flood to destroy the earth.

12 And God said, This is the token of the covenant which I make between me